



CITY OF

PORTLAND, OREGON

OFFICE OF NEIGHBORHOOD INVOLVEMENT

1221 SW 4TH AVE, SUITE 110
PORTLAND, OREGON 97204
PHONE: (503) 823-7350
FAX: (503) 823-3050
TDD: (503) 823-6868
www.portlandoregon.gov/ONI

Điều Lệ về Tiếng Động Trong Công Tác XÂY CẤT

Bản này giải thích điều lệ về tiếng động trong công tác xây cất. (Luật đoạn 18.10.060)

- Những Giờ Được Phép và Mức Độ Tiếng Động** – Từ 7 giờ Sáng đến 6 giờ Chiều. Thứ Hai đến Thứ Bảy, Thành phố cho phép trên tiêu chuẩn khá rộng rãi về tiếng động trong công tác xây cất (85 dBA với khoảng cách 50 bộ). Điều này có nghĩa là những trang cụ của quý vị phải ở trong tình trạng sửa chữa tốt và được hãm thanh (nếu có).

Một số ít trang cụ không thể đáp ứng được mức độ này – [thí dụ: búa lớn (jack hammers), cửa bê-tông và máy đóng cọc vào đất (pile drivers)] được miễn trừ tiêu chuẩn tiếng động trong thời gian này.
- Ngoài Những Giờ Được Phép** – Những ngoài những giờ này, điều lệ được áp dụng khác nhau. Trước hết, sự miễn trừ cho búa jackhammers và những trang cụ ồn ào khác không được triển hạn sang những giờ khác. Khi làm việc vào những giờ khác, cũng rất quan trọng phải đáp ứng được “mức độ đề-ci-ben (decibel) căn bản được phép” trong khu vực thực hiện công tác. Theo kinh nghiệm cho thấy mặc dù quý vị có thể không gặp trở ngại khi thực hiện công tác trong khu vực kỹ nghệ, quý vị có khả năng vi phạm luật làm việc phía bên ngoài (nghĩa là, quang đăng, mặt bằng, khai quật, làm khung nhà, mái nhà, vv.) trong khu vực gia cư hoặc nơi gần gia cư, làm việc trước 7 giờ Sáng, sau 6 giờ Chiều hoặc ngày Chủ Nhật và những ngày nghỉ lễ được Tiểu Bang Oregon công nhận.
- Khiếu Nại** – Khi nhận được khiếu nại, thông thường vì những giờ hoạt động nhiều hơn là cường độ tiếng động. Xin ghi nhớ là 7 giờ Sáng bắt đầu làm việc bao gồm cả tiếng động do việc làm nóng máy và bảo trì máy. Nếu chúng tôi nhận được khiếu nại, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị và yêu cầu quý vị phải lo chuyện này. Hầu hết những sự khiếu nại sẽ ngưng tại đây.
- Có thể bị ghi phạt** – Tuy nhiên, nếu vấn đề không được lưu ý, và chúng tôi tiếp tục nhận được những khiếu nại hợp lý, sau đó nên cảnh giác rằng mỗi cá nhân hoặc tổ chức chịu trách nhiệm có thể nhận được giấy phạt \$5000 cho mỗi lần vi phạm. Tòa án cũng có thể ra lệnh “ngưng hoạt động”, nếu cần thiết.
- Sự Cho Phép Chính Thức (Variances)** – Chúng tôi biết rõ có những công việc phải làm ngoài thời gian từ 7 giờ Sáng đến 6 giờ Chiều (Thứ Hai đến Thứ Bảy). Nếu quý vị gặp trường hợp **khẩn cấp**, những “công việc cần thiết để phục hồi điều kiện an toàn cho một bất động sản sau cơn thiên tai, công việc làm phục hồi các tiện ích công cộng, hoặc những công việc quy định để bảo vệ người hoặc tài sản trước nguy cơ hiểm nghèo.”, do đó những điều lệ về tiếng động không được áp dụng. Ngoài ra, có thể có những lý do để làm việc ngoài những giờ cho phép. Về những tình trạng này, quý vị có thể xin giấy phép chính thức không áp dụng luật về tiếng động. Giấy phép chính thức không áp dụng luật về tiếng động xây cất có thể được cấp phát, nếu có nhu cầu cần thiết và không ảnh hưởng nhiều đến dân chúng. Tất cả các đơn đã được hoàn tất với những ngoại lệ về những việc này phải được nộp mười (10) ngày làm việc trước khi thực hiện công tác và sẽ được Hội Đồng Kiểm Tra Tiếng Động (Noise Review Board) cứu xét. Hội Đồng Kiểm Tra Tiếng Động họp vào Thứ Tư tuần lễ thứ hai mỗi tháng. Những đơn hoàn tất để được Hội Đồng Kiểm Tra Tiếng Động duyệt xét phải nộp 45 ngày trước ngày Hội Đồng Kiểm Tra Tiếng Động nhóm họp.
- Cần Biết Thêm Tin Tức?** – Tài liệu này bao gồm hầu hết những thắc mắc hỏi về tiếng động xây cất và luật lệ về tiếng động. Nếu quý vị có thêm thắc mắc, quý vị có thể gọi điện thoại cho Văn Phòng Kiểm Soát Tiếng Động tại số (503) 823-7350.